

Утверждено
Правлением
АО «Эм-Ю-Эф-Джи Банк (Евразия)»
Протокол от 29 апреля 2021

Approved
by the Management Board of
АО MUFG Bank (Eurasia)
Minutes dated 29 April, 2021

Председатель Правления
Г-н Дайсукэ Такахаси
The Chairman (President)
Mr. Daisuke Takahashi



Правила, регулирующие порядок информирования клиентов о принятии АО «Эм-Ю-Эф-Джи банк (Евразия)» решений об отказе в заключении договора банковского счета (вклада), расторжении договора банковского счета (вклада) или об отказе от проведения операции в соответствии с Федеральным законом от 07.08.2001 г. № 115-ФЗ «О противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, или финансированию терроризма». (Редакция № 1)

Rules regulating order of informing clients on acceptance of AO MUFG Bank (Eurasia) of decisions on refusal in the conclusion of bank account agreement (deposit), cancelation of the bank account (deposit) or about refusal of carrying out transaction according to the Federal law of 07.08.2001 No. 115-FZ «About counteraction of legalization (laundering) of income gained in the criminal way or to financing of terrorism» (Version № 1)

Москва, 2021

Оглавление /Contents

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ.....	3
1. GENERAL PROVISIONS	3
2. ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ	3
2. TERMS AND DEFINITIONS	3
3. ОТКАЗ В ЗАКЛЮЧЕНИИ ДОГОВОРА БАНКОВКОГО СЧЕТА (ВКЛАДА) С КЛИЕНТОМ	3
3. REFUSE FROM CONCLUSION OF BANK ACCOUNT (DEPOSIT) AGREEMENT WITH CUSTOMER	3
4. РАСТОРЖЕНИЕ ДОГОВОРА БАНКОВСКОГО СЧЕТА (ВКЛАДА) С КЛИЕНТОМ.....	4
4. TERMINATION OF BANK ACCOUNT (DEPOSIT) AGREEMENT WITH CUSTOMER	4
5. ОТКАЗ В ВЫПОЛНЕНИИ РАСПОРЯЖЕНИЯ КЛИЕНТА О СОВЕРШЕНИИ ОПЕРАЦИИ.....	4
5. REFUSE FROM TRANSACTION EXECUTION	4
6. СООБЩЕНИЯ	5
6. COMMUNICATIONS	5

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1.1. Настоящие Правила, регулирующие порядок информирования клиентов о принятии АО «Эм-Ю-Эф-Джи банк (Евразия)» решений об отказе в заключении договора банковского счета (вклада), расторжении договора банковского счета (вклада) или об отказе от проведения операции в соответствии с Федеральным законом от 07.08.2001 г. № 115-ФЗ «О противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, или финансированию терроризма» (далее – Федеральный закон № 115-ФЗ), разработаны во исполнение пункта 13.1-1 указанного закона.

1.2. Настоящие Правила являются публичными и подлежат размещению на официальном сайте АО «Эм-Ю-Эф-Джи банк (Евразия)».

2. ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Банк - АО «Эм-Ю-Эф-Джи банк (Евразия)»

Клиент – юридическое лицо, заключающее или заключившее с Банком договор банковского счета (вклада)

3. ОТКАЗ В ЗАКЛЮЧЕНИИ ДОГОВОРА БАНКОВСКОГО СЧЕТА (ВКЛАДА) С КЛИЕНТОМ

3.1. Банк обязан отказать Клиенту в заключении договора банковского счета (вклада) в случаях, указанных в пункте 5. статьи 7 Федерального закона № 115-ФЗ

3.2. Банк вправе отказать Клиенту в заключении договора банковского счета (вклада) в соответствии с абзацем вторым пункта 5.2. статьи 7 Федерального закона № 115-ФЗ в случае наличия подозрений о том, что целью заключения такого договора является совершение операций в целях легализации (отмывания) доходов, полученных преступным путем, или финансирования терроризма.

1. GENERAL PROVISIONS

1.1. These Regulations governing the procedure of informing the Customers of decisions taken by AO MUFGBank (Eurasia) on refusal to enter into a bank account/deposit agreement, termination of a bank account/deposit agreement, or refusal to carry out a transaction in accordance with Federal Law No. 115-FZ dated 07/08/2001 “On Combating Money Laundering and Financing of Terrorism” (hereinafter, Federal Law No. 115-FZ) have been developed in pursuance of Clause 13.1-1 of the said Law.

1.2. These Regulations are public and shall be posted on the official website of AO MUFGBank (Eurasia).

2. TERMS AND DEFINITIONS

The Bank shall mean AO MUFGBank (Eurasia)

The Customer shall mean a legal entity that is entering or has entered into a bank account/deposit agreement with the Bank.

3. REFUSE FROM CONCLUSION OF BANK ACCOUNT (DEPOSIT) AGREEMENT WITH CUSTOMER

3.1. The Bank shall refuse to enter into a bank account/deposit agreement with the Customer in cases specified in Clause 5, Article 7 of Federal Law No. 115-FZ.

3.2. The Bank may refuse to enter into a bank account/deposit agreement with the Customer pursuant to paragraph 2, Clause 5.2, Article 7 of Federal Law No. 115-FZ if it suspects that the purpose of such agreements is to perform transactions aimed at money laundering or financing of terrorism.

3.3. В случае принятия Банком указанного в п.3.1. и п.3.2. решения об отказе от заключения договора банковского счета (вклада), Банк уведомляет об этом Клиента в срок не позднее 5 (пяти) рабочих дней со дня принятия такого решения путем направления соответствующего сообщения способом, предусмотренным в п.6., с указанием даты и причин принятия соответствующего решения.

4. РАСТОРЖЕНИЕ ДОГОВОРА БАНКОВСКОГО СЧЕТА (ВКЛАДА) С КЛИЕНТОМ

4.1. Банк вправе расторгнуть договор банковского счета (вклада) с Клиентом в соответствии с абзацем третьим пункта 5.2. статьи 7 Федерального закона № 115-ФЗ в случае принятия в течение календарного года двух и более решений об отказе в выполнении распоряжения клиента о совершении операции на основании пункта 11 статьи 7 Федерального закона № 115-ФЗ.

4.2. В случае принятия Банком указанного в п.4.1. решения о расторжении договора банковского счета (вклада), Банк уведомляет об этом Клиента в срок не позднее 5 (пяти) рабочих дней со дня принятия такого решения путем направления соответствующего сообщения способом, предусмотренным в п.6. с указанием даты и причин принятия соответствующего решения.

4.3. Договор банковского счета (вклада) считается расторгнутым по истечении шестидесяти дней со дня направления Банком Клиенту уведомления о расторжении договора банковского счета (вклада).

5. ОТКАЗ В ВЫПОЛНЕНИИ РАСПОРЯЖЕНИЯ КЛИЕНТА О СОВЕРШЕНИИ ОПЕРАЦИИ

5.1. Банк вправе отказать в выполнении распоряжения Клиента о совершении операции в соответствии с пунктом 11 статьи 7 Федерального закона № 115-ФЗ в случае, если в результате реализации Правил внутреннего контроля Банка в целях противодействия легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, финансированию терроризма и финансированию распространения оружия массового уничтожения

3.3. If the Bank decides to refuse to enter into a bank account/deposit agreement as specified in Clauses 3.1. and 3.2, the Bank shall notify the Customer thereof within five (5) business days after making such decision by sending a relevant notice in the manner prescribed in Clause 6, with the date and reasons for such decision specified.

4. TERMINATION OF BANK ACCOUNT (DEPOSIT) AGREEMENT WITH CUSTOMER

4.1. The Bank may terminate the bank account/deposit agreement with the Customer according to paragraph 3, Clause 5.2, Article 7 of Federal Law No. 115-FZ in case two or more decisions to refuse to fulfil the Customer's orders to execute transactions based on paragraph 11, Article 7 of Federal Law No. 115-FZ are made within a calendar year.

4.2. If the Bank decides to terminate the bank account/deposit agreement specified in Clause 4.1, the Bank shall notify the Customer thereof within five (5) business days of such decision by sending a relevant notice in the manner specified in Clause 6, with the date and reasons for such decision specified.

4.3. The bank account/deposit agreement shall be deemed terminated upon expiry of sixty (60) days from the the Bank's sending the Customer the notice of termination of the bank account/deposit agreement.

5. REFUSE FROM TRANSACTION EXECUTION

5.1. The Bank may refuse to execute the Customer's transaction order in accordance with Clause 11, Article 7 of Federal Law No 115-FZ if as a result of implementation of the Internal Control Rules of the Bank for the purpose of combating money laundering financing of terrorism and proliferation of weapons of mass destruction the Bank employees suspect that the transaction is performed for the purpose of money laundering or financing of terrorism.

у работников Банка возникают подозрения, что операция совершается в целях легализации (отмывания) доходов, полученных преступным путем, или финансирования терроризма.

5.2. В случае принятия Банком указанного в п.5.1. решения об отказе от проведения операции (отказе в выполнении распоряжения Клиента о совершении операции), Банк уведомляет об этом Клиента в срок не позднее 5 (пяти) рабочих дней со дня принятия такого решения путем направления соответствующего сообщения способом, предусмотренным в п.б. с указанием даты и причин принятия соответствующего решения.

6. СООБЩЕНИЯ

6.1. Сообщения, которыми обмениваются Банк и Клиент в рамках договоров банковского счета (вклада), должны составляться на русском языке. Любое сообщение, уведомление или иной документ, адресованные Стороной-отправителем Стороне-получателю должны:

- направляться почтовым отправлением с уведомлением о вручении (или иным аналогичным образом с подтверждением доставки) или курьерской службой; или
- вручаться лично уполномоченному представителю Стороны-получателя под расписку; или
- направляться по системе дистанционного банковского обслуживания.

При этом любое сообщение, уведомление или иной документ, направляемые Банком Клиенту, должны направляться по адресу, указанному в графе «Место нахождения» карточки, представленной Клиентом в Банк или по иному адресу для направления корреспонденции, о котором Клиент письменно уведомит Банк.

6.2. Сообщение, уведомление, направляемое Стороной-отправителем считается полученной Стороной-получателем:

- (а) если составлено на бумажном носителе и доставлено лично или курьерской службой – в день доставки;
- (б) если составлено на бумажном носителе и отправлено почтовым отправлением с уведомлением о вручении (или иным

5.2. If the Bank decides to refuse to perform a transaction (refuse to execute the Customer's transaction order) as specified in Clause 5.1, the Bank shall notify the Customer thereof within five (5) business days upon such decision by sending a relevant notice in the manner specified in Clause 6, with the date and reasons for such decision specified.

6. COMMUNICATIONS

6.1. All communications between the Bank and the Customer within the framework of the account (deposit) agreement shall be in the Russian language. Any communication, notice or any other document addressed by the Sending Party to the Receiving Party shall be:

- sent by regular mail with notification of delivery (or a similar method involving a notification of delivery) or by a courier service; or
- hand-delivered to an authorized representative of the Receiving Party against a receipt; or
- transmitted via the CMS system.

Any communication, notice or any other document sent by the Bank to the Customer shall be sent to the address specified in the column "Location address" of the card submitted by the Customer to the Bank or to any other address, which the Customer communicates to the Bank in writing after execution of the account (deposit) agreement.

6.2. Any correspondence or notice sent by the sending Party shall be deemed to be received by the receiving Party:

- (a) on the day of delivery if made in hard copy and delivered by hand or by a courier service;
- (b) on the day of delivery to the receiving Party or its representative if made in hard copy and sent by a regular mail with notification of delivery (or a similar method involving a notification of delivery); in this

аналогичным образом с подтверждением доставки) – в день доставки Стороне-получателю или ее представителю, при этом Сторона-получатель несет риск последствий неполучения сообщений, уведомлений, доставленных по соответствующему адресу, а также риск отсутствия по указанному адресу своего органа или представителя.

Сообщения, уведомления, доставленные Клиенту по адресу, определенному в пункте 6.1 настоящих Правил, считаются полученными Клиентом, даже если он не находится по указанному адресу или отказался принять сообщение, уведомление или не ознакомился с ним;

(в) если направлено Банком Клиенту по Системе ДБО – в момент, когда электронному документу присваивается статус «обработан» или «доставлен».

Если сообщение, уведомление доставлено Стороне-получателю после окончания рабочего дня или не в рабочий день, оно считается полученным в ближайший следующий рабочий день.

case the receiving Party bears the risk of consequences of non-receiving such letters or notices delivered to the appropriate address and the risk of its office or representative being absent from such address.

Letters or notices delivered to the Customer at the address specified in Clause 6.1 of these Rules shall be deemed to be received by the Customer even if he was absent from that address or refused to receive such letters or notices or read them;

(c) at the moment when ascribed the “Received” or “Processed” status if sent to the Customer via the CMS System.

If a message or notice was delivered to the receiving Party after the end of business hours or on a day, which is not a business day, such message or notice shall be deemed to be delivered on the next nearest business day.